



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «СУЧАСНА НІМЕЦЬКОМОВНА ПОЕЗІЯ»

Компонента освітньої програми – вибіркова (3 кредити)

Освітньо-професійна програма	Німецька мова і література та англійська мова
Спеціальність	B11 Філологія B11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька.
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Мова навчання	Українська, німецька
Профайл викладача (-ів)	Кравчук Ольга Василівна - кандидат філологічних наук, асистент кафедри германської філології та перекладу (https://deutsch.chnu.edu.ua/pro-nas/spivrobitnyky/kravchuk-olha-vasylivna/)
Контактний тел.	+380977402512
E-mail:	o.kravchuk@chnu.edu.ua
Сторінка курсу в Moodle	https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=244
Консультації	за графіком консультацій

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Навчальний курс «Сучасна німецькомовна поезія» є вибіркоким компонентом ОП циклу фахової підготовки майбутніх магістрів-філологів. Курс зосереджений як на теоретичному та історико-літературному аспектах розвитку поезії в німецькомовних країнах, так й на практичній роботі з літературними текстами. Курс покликаний дати якомога кращу загальну орієнтацію в магістральних тенденціях і домінантних моделях письма, які формували і надалі формують обличчя поезії в німецькомовних країнах (після 1989 року і до сьогодні). Увагу приділено як окремим найяскравішим авторам, так і центральним сюжетам літературних дискусій, діалогові німецькомовної поезії зі світовою традицією. Важливим елементом курсу є інтерпретаційна робота з найважливішими німецькомовними поетичними текстами зазначеного періоду.

НАВЧАЛЬНИЙ КОНТЕНТ ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ

МОДУЛЬ 1. LYRIKGESCHICHTE SEIT 1989: HETEROGENITÄT UND UNGLEICHZEITIGKEIT	
Тема 1	Gedichtpoetiken in Zeiten der Umbrüche. Exemplarische Positionen seit 1990
Тема 2	Zur Pluralisierung formsprachlicher Optionen in der deutschen Lyrik nach 1989
Тема 3	Von der DDR in Gegenwart und Antike. Zur lyrischen Weltenreise von Uwe Kolbe
Тема 4	Intertextualität als poetische Strategie: Zur Analyse der Gedichte Volker Brauns

Тема 5	Hans Magnus Enzensbergers Lyrik nach der Wende 1989: Die Gedichtbände „Zukunftsmusik“ und „Kiosk“
Тема 6	Lyrik nach 1989 in Österreich und in der Schweiz
Тема 7	Das metasprachliche Element im zeitgenössischen poetischen Text
МОДУЛЬ 2. LYRIK NACH 2000: GESCHICHTE UND POLITIK	
Тема 8	„Auf die schönen Possen“ (Volker Braun): Aspekte zivilisationskritischen Insistierens in deutschen Gedichten nach 2000
Тема 9	Das gegenwärtige deutschsprachige Sonett (nach 2000): Altes in Neuem
Тема 10	Gedichte im Spiegel der Theorie – Theorie im Spiegel der Gedichte. Zeitgenössische poetische Experimente im deutschsprachigen Raum
Тема 11	Poetologische Strategien des Fake. Subjektivität, Originalität und Autorschaft in Clemens J. Setz' Gedichtband „Die Vogelstraußtrompete“
Тема 12	Das nicht Zufällige im Zufall: über den Gedichtzyklus „Übergangenes“ von R.-B. Essig und Fotografien von M. Koch im Kontext der früheren intermedialen Experimente von J. Kerner und P. Rühmkorf
Тема 13	Jan Wagner und sein Gedichtband „Regentonnenvariationen“
Тема 14	Vom Poetry Slam zum SMS-Gedicht. Bass Böttcher

ОСВІТНІ ТЕХНОЛОГІЇ, ФОРМИ ТА МЕТОДИ МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Словесно-інформаційні методи, частково-пошуковий метод, метод самостійної роботи.

1. Вербальні методи: розповідь, бесіда.
2. Практичні методи: практичне заняття, переклад, презентація, виступ, конспектування, письмові вправи на множинний вибір, письмові розгорнуті відповіді на запитання.
3. Робота з підручниками та навчальними матеріалами.
4. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація

ФОРМИ Й МЕТОДИ КОНТРОЛЮ ТА ОЦІНЮВАННЯ

Поточний контроль: Формами поточного контролю є усна/письмова (переклад, опитування, виступ, тестування, презентація, реферат) відповідь студента.

Підсумковий контроль – залік.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Оцінювання програмних результатів навчання здобувачів освіти здійснюється за шкалою європейської кредитно-трансферної системи (ECTS).

Критерієм успішного оцінювання є досягнення здобувачем вищої освіти мінімальних порогових рівнів (балів) за кожним запланованим результатом навчання.

Модульний тест – вага 20 балів.

Виступ-презентація на семінарі – вага 10 балів. Оцінювання за шкалою A, B, C, D, E, FX і виводиться в кінці усереднена оцінка в балах.

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за два модулі і 40 балів під час підсумкового виду контролю (заліку, заліковий тест).

Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання на завершальному етапі – під час проведення заліку з дисципліни.

Максимальна кількість балів, яку студент може отримати у ході проведення підсумкового контролю становить 40 балів: 20 балів за тест і 20 балів за два питання залікового білету (або контрольний тест на 40 балів). Відповіді на питання в кожному з залікових білетів передбачають демонстрацію теоретичних знань студента з дисципліни. Оцінювання відповідей на ці питання здійснюється за спільними критеріями.

Критерії та параметри оцінювання відповідей на питання:

10-9 балів – студент вичерпно висвітлює теоретичне питання; чітко і конкретно висловлює головні моменти, наводить адекватні різноманітні приклади; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь;

8-7 – студент достатньо повно висвітлює теоретичне питання; правильно виокремлює головні моменти, наводить необхідні приклади; логічно і структурно правильно будує відповідь; проте відповідь має незначні неточності та помилки;

6-5 – студент неповно висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі як незначні, так і значні неточності та помилки;

4-3 – студент частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі значні неточності та помилки;

2-1 – студент частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; викладає недостатній для висвітлення теми обсяг теоретичних положень; не виокремлює головні думки; не наводить приклади; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має велику кількість значних помилок.

ЗАРАХУВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НЕФОРМАЛЬНОЇ ОСВІТИ

Оцінювання та визнання результатів неформального та/або інформального навчання з навчальної дисципліни відбувається згідно з [«Порядком визнання у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти»](#). З дисципліни, за результатами неформальної та/або інформальної освіти з проблем, що відповідають тематиці курсу, здобувачу може бути зараховано до 25% від загальної кількості балів.

ПОЛІТИКА ЩОДО АКАДЕМІЧНОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ

Академічна доброчесність є ключовим компонентом освітнього процесу і спрямована на створення умов для чесної та відповідальної роботи як викладачів, так і студентів. Взаємна повага, самостійність та об'єктивність у навчальному процесі сприяють створенню якісного освітнього середовища, яке відповідає сучасним етичним стандартам.

Дотримання політики щодо академічної доброчесності учасниками освітнього

процесу при вивченні навчальної дисципліни регламентовано такими документами:

- «Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича»

<https://www.chnu.edu.ua/media/jxdfs0zb/etychnyi-kodeks-chernivetskoho-natsionalnoho-universytetu.pdf> ;

- «Положенням про виявлення та запобігання академічного плагіату у Чернівецькому національному університету імені Юрія Федьковича»

https://www.chnu.edu.ua/media/f5eleobm/polozhennya-pro-zapobihannia-plahiatu_2024.pdf

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Lyrik Kabinett <https://www.lyrik-kabinett.de/>
2. open mike – der Blog - <http://www.openmikederblogger.de/>
3. Projekt LYRIKLINE - <https://www.lyrikline.org/de/startseite/>